

El prefijo *super-* con valor de intensificación: un reto para la ortografía actual

Alicia Delgado-Olmos

<https://orcid.org/0000-0002-9658-1449>

Universidad de Salamanca

alidelgado@usal.es

RESUMEN

Existe entre los hispanohablantes una tendencia generalizada a la adhesión a las normas ortográficas, presumiblemente ligada al mantenimiento de la propia imagen. Las desviaciones suelen responder, en especial en entornos juveniles o virtuales, a una voluntad deliberada de pertenencia a cierto grupo o al desconocimiento. Uno de los fenómenos con mayores dificultades ortográficas es el uso intensificador del prefijo *super-*, en auge en las últimas décadas. Por ello, se plantea en este estudio un análisis panhispánico de las frecuencias de las diferentes variantes gráficas y su distribución en corpus con distintos grados de familiaridad, al tiempo que se buscan las posibles causas. Se valora, paralelamente, si ciertas consonantes iniciales en las bases pueden influir en la selección de dichas variantes.

Palabras clave: variación, ortografía, norma académica, lenguaje familiar

The prefix *super-* with intensification value: a challenge for current orthography

ABSTRACT

There is a widespread tendency among Spanish speakers to adhere to spelling rules, presumably linked to the maintenance of their own image.



<https://doi.org/10.18800/lexis.202402.006>

e-ISSN 2223-3768

Deviations tend to respond, especially in youth or virtual environments, to a deliberate desire to belong to a group or to ignorance. One of the phenomena with the greatest orthographic difficulties is the use of the prefix *super-* as intensifier, recently rising. For this reason, this study proposes a pan-Hispanic analysis of the frequencies of the different graphic variants and their distribution in corpora with different degrees of familiarity, while seeking to identify potential causes. Additionally, it examines if certain initial consonants in the base words may influence the selection of these variants.

Keywords: variation, spelling, academic standards, colloquial language

1. INTRODUCCIÓN

Los usos ortográficos de los hablantes, con independencia de si se orientan hacia la normatividad o hacia la desviación, son elementos marcadamente identitarios. Por lo que respecta a las prescripciones dictadas por la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), parece existir una voluntad generalizada entre la población de adherirse a los usos normativos, tal y como muestran la gran cantidad de consultas diarias a la Fundéu y la cuenta de Twitter @RAEinforma, así como las numerosas publicaciones, a menudo de carácter didáctico, que promueven el conocimiento de las reglas ortográficas (Gómez Torrego 2001, Baldoceca Espinoza 2000, RAE y ASALE 2010, entre muchos otros). Incluso las normas más polémicas, como la recomendación de no tildar el adverbio *solo* también en contextos potencialmente ambiguos, mantienen esta tendencia al acatamiento (Delgado-Olmos s/f).

A pesar de ello, existe una serie de fenómenos que parece alejarse de esta línea, presumiblemente por desconocimiento. Entre ellos, se encuentra la escritura del prefijo *super-* con valor de intensificación. Además de este significado, este afijo posee, según el *Diccionario Panhispánico de Dudas* (RAE y ASALE 2005), otros tres contenidos semánticos principales: ‘lugar situado por encima’, ‘superioridad

o excelencia' y 'exceso'. Su uso como intensificador, no obstante, plantea desde el punto de vista ortográfico más dificultades que los previos —probablemente debido al hecho de que se percibe como un cuantificador (\approx *muy* + adjetivo/adverbio)—. Dado su carácter prefijal, la *Ortografía* de 2010 (RAE y ASALE 2010) prescribe una grafía unificada con su base.

De esta forma, en combinación con el adjetivo *contento*, la escritura adecuada sería *supercontento*; con una base como *bien*, el resultado sería la forma *superbién*, tildada por ser aguda terminada en *-n*. Sin embargo, es frecuente en estos casos encontrar otras variantes gráficas. Se han documentado, además de la forma normativa y con frecuencias dispares, *super b*, *súper b*, *super-b*, *súper-b* y *súperb*, siendo *b* la base léxica. Esta heterogeneidad, sumada a la reciente proliferación de este mecanismo intensificador y la ausencia de estudios ortográficos al respecto, supone la motivación del presente estudio.

En relación con lo previamente expuesto, esta investigación pretende, por una parte, revelar los usos ortográficos de este tipo de voces en los últimos años, así como describir las posibles disimilitudes relacionadas con el significado concreto del prefijo. Por otra parte, tiene como fin tanto la elaboración de un estudio comparativo de muestras extraídas de corpus con distinto grado de coloquialidad y formatos diversos como la explicación de las potenciales diferencias en los resultados de dicha comparación y sus causas. Paralelamente, se busca la observación de posibles variaciones cronológicas y diatópicas en la escritura de este prefijo. De forma secundaria, por último, esta investigación tiene como propósito la identificación de posibles interferencias relacionadas con ciertos fonemas iniciales, en concreto, con consonantes vibrantes.

A continuación, se desarrollará, en primer lugar, un estado de la cuestión, prestando especial interés a las características de este fenómeno de afijación, su frecuencia y su especialización en ciertos grupos de población. Posteriormente, se definirán los métodos empleados y se justificará la selección de los corpus. En el apartado de análisis, se combinará la presentación objetiva de los resultados

con una aproximación al caso concreto de las bases con *r-* inicial. Por último, se discutirán los resultados y se sintetizarán las principales conclusiones extraídas.

2. MARCO CONCEPTUAL

El uso de este prefijo en las últimas décadas parece haber experimentado un incremento, concretamente en su uso como cuantificador. Ya a finales de la década de los 90, Martín García (1998) ponía de manifiesto la mayor productividad de esta forma frente a *sobre-* y *re-* en combinación con verbos, adjetivos y sustantivos. Stenström (2005), por su parte, lo incluye en su listado como el segundo intensificador más frecuente entre las jóvenes madrileñas, solo superado por el adverbio *muy*. Esta proliferación, que parece estar asociada de forma mayoritaria con las clases altas (Enghels y Roels 2017), se observa asimismo en otros estudios (Depuydt 2017, entre otros), tanto en la Península como en algunos países hispanoamericanos (Molina Ríos, Aguirre Londoño y Romero Chala 2015). A pesar de que algunas de estas investigaciones dan cuenta de las posibles variantes gráficas de estas voces (Depuydt 2017), las consideraciones ortográficas tienden a quedar al margen en la bibliografía relativa al empleo de esta forma.

Por otra parte, el uso de este prefijo con valor de intensificación se ha asociado en ocasiones con el lenguaje juvenil (Molina Ríos y otros 2015, Enghels y Roels 2017), un tipo de lenguaje que se manifiesta muy prolíficamente en redes sociales. Las relaciones entre la forma de comunicarse y el entorno digital han sido frecuentemente estudiadas. En ciertos casos, esta aproximación ha tenido lugar desde una perspectiva negativa, alrededor de una potencial corrupción lingüística —David Abulafia en el seminario de la fundación Politeia en 2013, según cita Mancera Rueda (2016), así como una serie de artículos de prensa¹—. Otros investigadores, en

¹ Ver <<https://www.hacerfamilia.com/educacion/faltas-ortografia-disparan-redes-sociales-chats-era-digital-20170717125207.html>> y <<https://www.laopinioncoruna.es/sociedad/2022/05/25/tecnologia-enemiga-ortografia-24160452.html>>.

cambio, consideran que los materiales obtenidos de estos medios y sus características particulares pueden resultar de utilidad para la enseñanza (Domínguez Cuesta y Mejuto Urrutia 2005).

En general, no obstante, la perspectiva general es la asunción de que este tipo de lenguaje no tiende a trascender su registro, en el que es perfectamente comprensible y comprendido (Cassany 2003, Crystal 2002), y que los problemas que pueda plantear están más bien relacionados con la combinación de este fenómeno y la ausencia generalizada de fijación de la norma (Mancera Rueda 2016, Gómez Torrego 2001) o la incapacidad de adecuación al registro (Mancera Rueda y Pano Alemán 2014). Esto se relaciona con el hecho de que, a pesar de que los errores ortográficos pueden ser más frecuentes en la comunicación virtual, debido a la relajación que implica un contexto coloquial que reproduce la oralidad, la mayor parte de los usos alejados de la ortografía común son, en términos de Martínez De Sousa (2004), *heterografías*. Este tipo de violaciones de la norma, a diferencia de las faltas, no implica un desconocimiento, sino que posee carácter voluntario y persigue un fin, por lo general identitario, como puede ser la adscripción a un grupo social o el cumplimiento de alguna moda.

Por lo que respecta al uso intensificador del prefijo *super-*, sin embargo, el alejamiento de la grafía prescrita no parece estar relacionado con ningún fenómeno de carácter expresivo, de tal manera que la aparición de estas formas no soldadas a su base podría ser considerada un error o falta. En cualquier caso, no es posible descartar la posibilidad de que responda a un uso voluntario.

3. METODOLOGÍA

Para la consecución de los objetivos previamente desarrollados, se seleccionaron como referencia una voz con el primer significado descrito por el DPD —*superponer*—, dos relativas al segundo sentido —*superestrella* y *superhéroe*— y una con el tercero —*superpoblación*—. Además de estas consideraciones semánticas, aplicadas sobre el afijo, el criterio para su elección fue combinado:

su aparición en la obra académica de 2005 o en las recomendaciones de la Fundéu, y su frecuencia en el Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI). Como contrapunto, para el estudio del uso aumentativo, se utilizaron en exclusiva criterios cuantitativos. Con el fin de determinar las voces más frecuentes, se complementó una búsqueda intuitiva con la revisión de los testimonios del corpus que ofrece la búsqueda *super** [+ clase de palabra: adjetivo] [O] *super** [+ clase de palabra: adverbio], ordenados por pivote lema. Tras ello, se introdujeron individualmente, con comodines * o ?/?? para los adjetivos, según fuera necesario, y se seleccionaron para su análisis las palabras que aparecían entre 10 y 50 veces. Los términos con menos de 10 apariciones —los formados sobre *valioso, solo, triste, pronto, largo, lejos, tarde, despacio, lento, cerca, inútil, tonto, listo, feo, mono, aburrido, alegre, gordo, ajustado, blanco, corto, famoso, joven, viejo, mojado, seco, nuevo, pequeño, popular, tímido, ancho, estrecho* y *pobre*— quedaron excluidos. Aquellos con más de 50 ocurrencias, así como las palabras de referencia —es decir, aquellas relativas a usos no intensificadores del prefijo— se analizaron de manera más exhaustiva, teniendo en cuenta cuestiones cronológicas, en caso de ser posible según las características de cada corpus. No se tuvieron en cuenta, para este análisis, los casos de testimonios orales, en tanto que la transcripción no refleja necesariamente la forma que utilizarían los informantes.

En cuanto a las diferentes posibilidades gráficas, se contemplaron la grafía soldada, prescrita por la Academia, y las diferentes formas separadas: con tilde en el prefijo, sin tildar y con guion. Pese a la constatación de la existencia de una variable soldada y tildada (por ejemplo, *súpercontento*), incluso en ocasiones doblemente tildada (*súperrápido, súperfácil*), no se tuvieron en consideración por tratarse de formas muy marginales.

Una vez seleccionadas las voces, se llevó a cabo una búsqueda de las frecuencias totales en diferentes corpus —Corpus del Español del Siglo XXI (RAE s.f.), News on the Web (Davies s.f.) y Twitter— y se calcularon los datos porcentuales pertinentes. En el caso del Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI),

además, se incluyó un filtro cronológico [2006-2010, 2011-2015, 2016-2020]. Tanto en este corpus como en el News on the Web (NOW) se tuvieron en cuenta, asimismo, cuestiones geográficas, con búsquedas individuales para España e Hispanoamérica. Si bien la realidad lingüística de las variedades hispanas es significativamente más compleja, de manera que su tratamiento conjunto no está exento de potenciales imprecisiones, la heterogeneidad cuantitativa del fenómeno en los diferentes países impide profundizar en la variación diatópica interna de la zona.

Los criterios fundamentales para la elección de los bancos de datos utilizados fueron la rigidez para la inclusión de textos o extractos de texto, y el grado de coloquialidad. De esta forma, el CORPES XXI constituye el corpus con requisitos más exigentes para la inclusión de textos. Estos, además, a pesar de la variedad temática, corresponden a muestras de escritura cuidadas, de tal modo que es infrecuente encontrar secuencias coloquiales a excepción de algunos fragmentos dialógicos de ficción. El NOW, por su parte, por tratarse de un corpus de prensa virtual con menores requisitos para la inclusión de textos que el académico y ser exclusivamente periodístico —un tipo de discurso con elementos de oralización (Mancera Rueda 2009)—, supondría un nivel de cuidado de la lengua y coloquialidad medios. Twitter, para finalizar, se seleccionó en representación de niveles de medios o medio-bajos, en tanto que no existen apenas criterios de exclusión en sus textos, la coloquialidad en redes sociales es elevada y, en consecuencia, el cuidado de la escritura tiende a ser más laxo. Asimismo, la elección de esta red social sobre cualquier otra estuvo motivada, en primer lugar, por la facilidad de extracción de secuencias y, en segundo lugar, por la menor presencia de errores ortográficos generalizados y heterografías y la variedad de grupos de edad (Muñoz y Argüelles 2010 y Mancera Rueda 2016).

4. RESULTADOS

Se presentan, a continuación, los datos numéricos relativos a cada una de las voces en los tres corpus tenidos en consideración, con distinción diatópica en caso de ser posible. Pese a la enunciación de las formas en masculino singular, los datos del CORPES XXI y el NOW reflejan todas las formas flexionadas.

Tabla 1. Porcentajes de uso total de las grafías soldadas y sin soldar en los diferentes corpus entre 2005 y 2020

Palabra	CORPES XXI		NOW		Twitter
	América	España	América	España	
Superestrella	84,70 %	94,44 %	77,71 %	83,88 %	69,15 %
Su(ú)per estrella	15,30 %	5,56 %	21,82 %	15,21 %	30,85 %
Superhéroe	92,91 %	99,02 %	93,66 %	97,27 %	69,89 %
Su(ú)per héroe	6,93 %	0,98 %	6,16 %	2,37 %	30,11 %
Superpoblación	96,72 %	100,00 %	98,09 %	99,02 %	96,05 %
Su(ú)per población	3,28 %	0,00 %	1,84 %	0,85 %	3,95 %
Superponer	100,00 %	100,00 %	100,00 %	99,74 %	90,16 %
Su(ú)per poner	0,00 %	0,00 %	0,00 %	0,26 %	9,84 %
Superbié(e)n	16,84 %	53,57 %	9,84 %	24,33 %	1,85 %
Su(ú)per bien	82,11 %	42,86 %	90,10 %	74,60 %	98,15 %
Supercontento	31,25 %	63,16 %	11,23 %	31,59 %	5,89 %
Su(ú)per contento	68,75 %	36,84 %	88,77 %	68,04 %	94,11 %
Superimportante	14,86 %	60,00 %	5,51 %	16,67 %	0,57 %
Su(ú)per importante	85,14 %	40,00 %	94,38 %	82,95 %	99,43 %
Supermoderno	55,56 %	60,00 %	19,60 %	51,56 %	5,38 %
Su(ú)per moderno	44,45 %	40,00 %	79,20 %	48,44 %	94,62 %
Superfeliz	20,00 %	61,11 %	10,97 %	29,21 %	0,74 %
Su(ú)per feliz	80,00 %	27,78 %	88,86 %	70,79 %	99,26 %
Superinteligente	42,11 %	100,00 %	27,79 %	42,97 %	3,26 %
Su(ú)per inteligente	52,60 %	0,00 %	68,56 %	53,13 %	96,74 %
Superrápido	33,33 %	35,00 %	15,90 %	24,46 %	0,19 %
Su(ú)per rápido	66,67 %	60,00 %	82,48 %	69,96 %	99,81 %
Superfuerte	16,13 %	85,71 %	3,25 %	7,25 %	1,48 %
Su(ú)per fuerte	83,88 %	14,29 %	96,49 %	92,75 %	98,52 %

Palabra	CORPES XXI		NOW		Twitter
	América	España	América	España	
Superinteresante	9,09 %	44,44 %	9,52 %	23,60 %	2,19 %
Su(ú)per interesante	90,91 %	55,55 %	90,48 %	75,78 %	97,81 %
Superdifícil	15,00 %	80,00 %	7,60 %	29,85 %	1,29 %
Su(ú)per difícil	85,00 %	20,00 %	92,40 %	70,15 %	98,71 %
Superfácil	0,00 %	42,86 %	8,58 %	18,45 %	2,90 %
Su(ú)per fácil	100,00 %	57,14 %	91,42 %	78,64 %	97,10 %
Superbonito	30,00 %	71,43 %	11,01 %	20,00 %	4,08 %
Su(ú)per bonito	70,00 %	28,57 %	88,99 %	80,00 %	95,92 %
Superrico	37,04 %	77,78 %	22,26 %	35,81 %	40,38 %
Su(ú)per rico	59,26 %	22,22 %	71,24 %	54,88 %	59,62 %
Superfino	66,67 %	100,00 %	48,72 %	63,16 %	12,96 %
Su(ú)per fino	33,34 %	0,00 %	51,28 %	29,82 %	87,04 %
Supernervioso	40,00 %	33,33 %	15,09 %	41,98 %	0,99 %
Su(ú)per nervioso	60,00 %	66,67 %	84,91 %	58,02 %	99,01 %
Superraro	14,29 %	60,00 %	3,07 %	13,51 %	0,35 %
Su(ú)per raro	85,71 %	40,00 %	96,32 %	86,49 %	99,65 %
Supermal	50,00 %	100,00 %	6,11 %	12,96 %	0,92 %
Su(ú)per mal	50,00 %	100,00 %	93,89 %	87,04 %	99,08 %
Superguapo	20,00 %	81,82 %	16,20 %	27,08 %	1,66 %
Su(ú)per guapo	80,00 %	18,18 %	83,10 %	70,83 %	98,34 %
Supergrande	20,00 %	100,00 %	12,93 %	44,00 %	1,83 %
Su(ú)per grande	80,00 %	0,00 %	87,07 %	54,00 %	98,17 %
Superdivertido	35,71 %	71,43 %	8,23 %	25,52 %	2,10 %
Su(ú)per divertido	64,29 %	28,57 %	91,62 %	72,92 %	97,90 %
Superbajo	28,57 %	75,00 %	12,79 %	32,26 %	1,09 %
Su(ú)per bajo	71,43 %	25,00 %	86,30 %	67,74 %	98,91 %
Superdelgado	62,50 %	75,00 %	18,40 %	35,29 %	5,77 %
Su(ú)per delgado	37,50 %	25,00 %	77,83 %	60,29 %	94,23 %

A partir de las cifras del CORPES XXI, por lo que respecta a los vocablos de referencia, los datos muestran que estas voces se utilizan con la grafía soldada en la mayor parte de los casos, sin que parezca haber diferencias significativas desde un punto de vista cronológico. Geográficamente, las formas separadas son ligeramente más frecuentes en América. En cuanto a las diferencias entre

los términos relativos a cada una de las diferentes posibilidades semánticas del prefijo, *superponer* —*super-* = ‘lugar situado por encima’— presenta cifras casi totales de testimonios con escritura soldada. Del mismo modo, la palabra seleccionada con significado de ‘exceso’ (*superpoblación*) reproduce este mismo comportamiento. Por el contrario, las voces en las que el afijo tiene un significado más cercano a la noción de intensificación —*super-* = ‘superioridad o excelencia’— son las más proclives a aparecer separadas y tildadas, si bien es una opción minoritaria. Las formas con guion en todas ellas, por último, son muy marginales.

En los casos con más de 50 apariciones y un uso cuantificativo —*superbién*, *supercontento* y *superimportante*— a excepción de las formas con guion que, de nuevo, son muy minoritarias y no se tildan en ningún caso, la situación es notablemente más heterogénea. Por lo que respecta al primer vocablo, se percibe en España una equiparación de la grafía soldada y la separada entre 2006 y 2010. En la segunda franja cronológica, la forma soldada aumenta hasta un 80,00 % (entre las formas tildada y sin tildar), mientras que desciende a un 11,11 % en el último lustro. Esto parece indicar que no se ha fijado una tendencia clara de escritura, sino que aún depende de elecciones individuales de los hablantes. En América, no obstante, existe una preferencia estable, en torno al 70,00 % en las tres franjas, de la forma *súper bien*.

Para la voz *supercontento*, tanto en América como en España la frecuencia de uso de la forma soldada disminuye en favor de la separada. Sin embargo, mientras que en América el crecimiento de la forma no normativa es estable y se concentra en la forma tildada (*súper contento*), en España se equiparan la forma soldada y la separada entre 2011 y 2015, para decantarse por la separada en la última franja, con preferencia por la forma tildada. En cualquier caso, se observa también una importante presencia de *super contento*.

Por último, en el caso de *superimportante*, se percibe de nuevo un comportamiento heterogéneo. Mientras que España comienza con una preferencia por la forma separada, el uso de la forma normativa se impone entre 2011 y 2015. No obstante, no se trata de un

incremento totalmente estable, ya que desciende en los siguientes años. América, por su parte, si bien manifiesta una preferencia por la forma *súper importante* en todos los periodos, presenta un patrón descendente y continuo en favor de la forma soldada, lo que sugiere que podría llegar a imponerse la forma normativa.

Pese a esta heterogeneidad, un análisis más superficial de algunos otros adjetivos y adverbios intensificados reveló que, en general, América manifiesta una preferencia por las grafías separadas y tildadas, mientras que España tiende a decantarse por las formas soldadas. Sin embargo, esto no ocurre en todos los casos, y las frecuencias de aparición de las formas mayoritarias son también muy variables. En cualquier caso, mientras que en español peninsular la forma unida es utilizada más a menudo en un 81,82 % de las palabras analizadas, en Hispanoamérica aparece solamente en un 14,29 %, frente al 85,71 % de casos separados, con independencia de si se consideran solo los casos preferidos o el total. Tanto en España como en América, en aquellas ocasiones en las que existe preferencia por la escritura separada, el sufijo aparece tildado. En cuanto a la media general de uso, calculada según los datos totales de uso de todas las voces analizadas, la forma normativa se sitúa en un 63,50 % en España (frente a un 36,50 % de usos no normativos —34,50 % separados y 2,00 % con guion—) y un 26,86 % en América (frente al 73,14 % alejado de la prescripción —72,61 % sin soldar y 0,53 % con separación mediante guion—).

Por lo que respecta al NOW, si bien se mantienen algunos de los patrones observados en el corpus de la Academia, también se perciben ciertas distinciones. En primer lugar, la percepción de la prefijación cuando el afijo posee diferentes significados, ajenos a la noción aumentativa, parece ser una constante. De este modo, las grafías soldadas son muy mayoritarias, en general, y geográficamente más frecuentes en la Península. La voz seleccionada con el significado de ‘lugar situado por encima’, el más alejado de la cuantificación, continúa manifestando los porcentajes más elevados, seguidos del vocablo con significado de exceso, mientras que las de significado más cercano a nociones intensificadoras (‘superioridad

o excelencia'), a pesar de presentar una clara preferencia por la forma soldada, son ligeramente más proclives a utilizarse con la grafía separada, esencialmente con el prefijo tildado. Las formas con guion, por último, se mantienen en porcentajes inferiores al 1,00 %, pero incluyen también casos tildados. En general, las grafías no normativas son ligeramente superiores en este corpus en comparación con el previo, como es esperable dada su naturaleza.

En segundo lugar, y en esta misma línea, en las palabras en las que el prefijo adquiere valor cuantificativo aumentan los casos no soldados: mientras que en América se mantiene el predominio de las formas separadas y tildadas, en este caso con porcentajes de uso más elevados, en España cambia la tendencia, con una preferencia por estas mismas formas en detrimento de la normativa. De este modo, el porcentaje medio de uso de las formas no soldadas, al margen de su acentuación, alcanza el 88,70 % en América —lo que supone un aumento del 16,09 %— y un 70,26 % en España —un ascenso del 35,76 % con respecto a los datos del CORPES XXI—.

Asimismo, el porcentaje de voces con un uso mayoritario sin soldar asciende en América al 100,00 % (95,45 % si se tienen en consideración en exclusiva las formas preferidas) y en España al 77,27 % teniendo en cuenta únicamente las formas preferidas y al 90,91 % si se contempla el conjunto de las formas soldadas frente a las no soldadas, independientemente de si tilda o no el prefijo. De estos datos se desprende otra de las discrepancias entre zonas, ya que mientras que en América la forma separada y tildada es muy predominante, sin ningún caso con formas mayoritarias separadas y sin tildar, en España la grafía no soldada ni tildada es la predominante en 3 ocasiones, un 13,64 % del total y un 15,00 % de las formas separadas. A pesar de estas discrepancias, las tendencias en cada palabra concreta son frecuentemente similares en ambas zonas, que comparten la forma preferida en un 68,18 % de las ocasiones.

Por último, en cuanto al uso de estas formas en Twitter, las tendencias generales se mantienen, a grandes rasgos, con ligeras variaciones, y aumentan asimismo los casos no normativos, como resulta esperable dado el menor grado de formalidad. Debido a las

limitaciones de extracción, no obstante, no fue posible determinar la forma preferida de entre las no soldadas, ni establecer distinciones diatópicas. Las grafías con guion, por su parte, se incluyen entre las separadas, pero dada su escasa frecuencia no se considera que puedan modificar significativamente los datos. Por motivos similares, se tuvieron en cuenta únicamente las formas en masculino singular o infinitivo.

Los resultados muestran que, en aquellas palabras en las que el prefijo posee un significado diferente al intensificador, se mantiene generalmente la tendencia a la unión con su base. No obstante, las frecuencias totales de los usos aceptados por la Academia son menores que en los corpus previos, como corresponde al menor cuidado propio de las redes. Si bien la forma *superponer*, por sus características semánticas, presenta frecuencias de uso de la grafía soldada muy elevadas, en este caso es *superpoblación* la voz más normativa. En cualquier caso, esto se adhiere igualmente a las líneas generales de comportamiento observadas en el CORPES XXI y el NOW. Asimismo, se reproduce la mayor propensión de los términos con significados cercanos a la cuantificación a aparecer separados, con valores más elevados de las grafías prescritas.

Por lo que concierne a las formas puramente cuantificativas, el 100,00 % manifiesta una preferencia muy elevada por la grafía separada, con la única excepción del término formado sobre el adjetivo *rico*, en el que se mantiene esta preferencia, pero con un margen leve. Desde un punto de vista general, las grafías no normativas por separación presentan un uso medio de 98,56 %, superior al del NOW tanto en España (en un 28,30 %) como en América (en un 9,86 %), así como en ambos unificados (en un 12,28 %). Dada la imposibilidad de llevar a cabo una comparación geográfica, no es posible determinar con exactitud las diferencias con este corpus. Sin embargo, es innegable que se trata de frecuencias muy elevadas y superiores a las de otras fuentes con muestras de habla más cuidadas, lo que permite afirmar que existe una fuerte preferencia por las formas incorrectas en los registros coloquiales.

4.1. Bases con inicial vibrante

A pesar de que no existe uniformidad al respecto, cabría esperar que los vocablos formados sobre bases que comienzan con consonante vibrante fuesen más proclives a aparecer separados, ya que se genera una secuencia más anómala para los hablantes. Los datos sugieren que es posible que exista una mayor tendencia a rechazar la forma soldada en estas voces, pero los resultados no son claros. De esta forma, entre los inicialmente analizados, *raro* se encuentra entre los menos normativos en dos de los tres corpus, y *rápido* en uno de ellos, con tendencias algo desviadas en otro. Asimismo, tanto *rápido* como *rico* aparecen con guion con mayor facilidad que otros vocablos en el corpus de Davis.

Por ello, se llevó a cabo un análisis específico de estas formas, con base en el NOW y Twitter —por razones estrictamente cuantitativas—, con el fin de comprobar o desmentir esta intuición. Para esta búsqueda, se seleccionaron las voces más frecuentes en ambos corpus: *raro*, *rico*, *rápido*, *rojo*, *realista*, *rentable*, *romántico*, *responsable*, y *respetuoso*; así como algunas otras con frecuencias superiores a 10 únicamente en Twitter, con el fin de ampliar la muestra: *rayado*, *razonable*, *resfriado*, *rebelde*, *racista*, *reciente*, *repetitivo*, *ridículo*, *roto* y *repelente*. Quedaron al margen aquellas voces con menos de 10 apariciones en alguna de las zonas; son las formadas sobre *rencoroso*, *repentino*, *rubio*, *recientemente*, *recto*, *rural*, *rústico*, *racional*, *restrictivo*, *reprimido*, *radiactivo* y *recatado*. Desde el punto de vista de las potenciales variantes gráficas, se consideró la posibilidad con reducción a una sola vibrante, es decir, *superaro* por *superraro* o *superico* por *superrico*. No obstante, finalmente no se tuvieron en cuenta para la extracción de porcentajes, ya que presentan un uso muy minoritario, especialmente en el NOW. En Twitter, si bien no es posible afirmarlo con datos numéricos, dadas las limitaciones cronológicas de extracción de secuencias de la API de Twitter, que ofrecen datos únicamente con dos semanas de margen, una búsqueda ordinaria muestra casos, no completamente esporádicos, de escritura con una sola vibrante. Esto podría sugerir

que, en contextos de baja formalidad, esta opción podría ser más frecuente. En cualquier caso, continúa siendo una opción marginal.

Tabla 2. Porcentaje de uso de las formas soldadas y sin soldar en combinación con una base de inicial vibrante en Twitter y el corpus NOW

Palabra	NOW		Twitter
	América	España	
Superrápido	15,90 %	24,46 %	0,19 %
Su(ú)per rápido	82,48 %	69,96 %	99,81 %
Superrico	22,26 %	35,81 %	40,38 %
Su(ú)per rico	71,24 %	54,88 %	59,62 %
Superraro	3,07 %	13,51 %	0,35 %
Su(ú)per raro	96,32 %	86,49 %	99,65 %
Superrojo	0,00 %	8,33 %	3,13 %
Su(ú)per rojo	100,00 %	91,97 %	96,88 %
Superrealista	38,46 %	51,28 %	4,55 %
Su(ú)per realista	61,54 %	43,59 %	95,45 %
Superrentable	7,32 %	44,44 %	1,89 %
Su(ú)per rentable	82,93 %	50,00 %	98,11 %
Superromántico	3,66 %	11,11 %	0,53 %
Su(ú)per romántico	95,53 %	88,89 %	99,47 %
Superrespetuoso	3,28 %	10,00 %	0,00 %
Su(ú)per respetuoso	96,72 %	90,00 %	100,00 %

Tabla 3. Porcentaje de uso de las formas soldadas y sin soldar en combinación con una base de inicial vibrante en Twitter

Palabra	<i>Superb</i>	<i>Su(ú)per b</i>	Palabra	<i>Superb</i>	<i>Su(ú)per b</i>
Rayado	0,00 %	100,00 %	Racista	0,14 %	99,86 %
Razonable	0,00 %	100,00 %	Reciente	0,00 %	100,00 %
Resfriado	5,56 %	94,44 %	Repetitivo	0,00 %	100,00 %
Rebelde	9,52 %	90,48 %	Ridículo	1,35 %	98,65 %
Repelente	5,00 %	95,00 %	Roto	1,82 %	98,18 %

Según los datos del NOW, no parece existir una mayor tendencia a la separación del prefijo y la base cuando esta comienza por vibrante. Por una parte, los casos de preferencia por las formas no soldadas son del 100,00 % en América, tanto únicamente de la forma preferida como independientemente de la acentuación y del 87,50 % en España (75,00 % si se consideran únicamente las formas preferidas). Esto supone una diferencia del 4,55 % en los países hispanoamericanos, por lo que respecta a las formas preferidas. En España, sin embargo, se produce un descenso del 3,41 % para las dos posibilidades de formas soladas y del 2,27 % sin unificación de las grafías separadas.

El análisis de los porcentajes de uso, por su parte, si bien apoya esta ausencia de tendencia a la separación, también muestra que este tipo de bases son más proclives a la separación mediante guion, especialmente en la Península.

Tabla 4. Comparación de las variantes gráficas recogidas en el NOW de bases con inicial vibrante y sin inicial vibrante

		América	España	Ambas
Superb	No vibrante	10,74 %	27,95 %	13,00 %
	Vibrante	16,05 %	29,05 %	18,44 %
Su(ú)per b	No vibrante	88,70 %	70,26 %	86,28 %
	Vibrante	80,40 %	64,86 %	77,54 %
Su(ú)per-b	No vibrante	0,56 %	1,79 %	0,72 %
	Vibrante	3,55 %	6,08 %	4,01 %

Por lo que respecta a la información extraída de Twitter, tanto de los casos exclusivos como los no exclusivos, la diferencia entre los casos con y sin vibrante es leve. De esta forma, el 100,00 % de los vocablos analizados manifiesta una fuerte preferencia por las grafías no normativas, a excepción de *superrico*, en la que esta inclinación es más leve. En cuanto a la media de uso total, las grafías no normativas ascienden al 99,20 %, lo que supone un incremento del 0,64 %. Además, este corpus no permite la distinción de la búsqueda de los casos con o sin guion.

En síntesis, a pesar de que no se observa en general una mayor tendencia a las formas no normativas en presencia de una vibrante inicial y, de hecho, el uso de las gráficas separadas experimenta algunos descensos leves, los datos sugieren que, en efecto, se trata de una combinación que resulta particularmente anómala. En lugar de deshacer la anomalía mediante la separación del prefijo y su base, sin embargo, se lleva a cabo una conciliación mediante el uso de guiones. Pese a que la escasez de los datos impide una afirmación categórica, este hallazgo constituye una interesante línea para estudios posteriores.

5. DISCUSIÓN

Se recupera a continuación una recopilación de los datos arrojados por los diferentes corpus, para comodidad del lector y con el fin de ofrecer una perspectiva cuantitativa global del fenómeno previa a la discusión de estos datos. Las cifras relativas a cada forma concreta hacen referencia al porcentaje dentro del total de las formas, no dentro de las formas no normativas en exclusiva.

Tabla 5. Preferencias y usos totales de cada variante gráfica en los diferentes corpus

	CORPES XXI		NOW		Twitter
	América	España	América	España	
% de palabras con preferencia normativa	14,29 %	81,82 %	0,00 %	9,09 %	0,00 %
<i>Súper b</i>	85,71 %	18,18 %	100,00 %	77,27 %	
% de palabras con preferencia no normativa					100,00 %
<i>Super b</i>	0,00 %	0,00 %	0,00 %	13,64 %	
<i>Su(ú)per-b</i>	0,00 %	0,00 %	0,00 %	0,00 %	
Total	85,71 %	18,18 %	100,00 %	90,91 %	
% de uso total normativo	26,86 %	63,50 %	10,74 %	27,95 %	1,44 %
<i>Súper b</i>	64,31 %	28,50 %	78,24 %	47,46 %	
% de uso total no normativo					98,56 %
<i>Super b</i>	8,30 %	6,00 %	10,46 %	22,79 %	
<i>Su(ú)per-b</i>	0,53 %	2,00 %	0,56 %	1,79 %	
Total	73,14 %	36,50 %	89,23 %	72,05 %	

Las causas de este comportamiento ortográfico son difíciles de determinar. En primer lugar, parece que la presencia de una vibrante como inicial de la base léxica podría propiciar la separación mediante guion, sin implicar un incremento en la no normatividad, ya que estas formas con guion aparecen en detrimento de otras variantes no normativas. En segundo lugar, por lo que respecta a la frecuencia de los usos generales —con independencia de las características fonéticas de la base— en redes sociales o escritura poco cuidada, no es posible afirmar categóricamente que se trate de una falta asociada a estos contextos, lo que contradice las asunciones de David Abulafia (2013). La realidad parece ser más próxima, así, a las propuestas que vinculan la disortografía no tanto a la influencia de las redes como la ausencia de fijación de las formas normativas entre los hablantes (Mancera Rueda 2016, Gómez Torrego 2001).

Si bien es cierto que las grafías alejadas de la prescripción aumentan con el grado de coloquialidad, el hecho de que también sean frecuentes en escritores formados y contextos cuidados sugiere que el factor determinante para su aparición es el desconocimiento generalizado. Esto explicaría, también, las diferencias observadas desde el punto de vista geográfico; asimismo, permite confirmar la idea de que se trata de un error ortográfico, no así una heterografía (Martínez De Sousa 2004). Al margen de la ortografía, la frecuente aparición de estas formas en registros variados permite asumir que no se trata de un fenómeno restringido al habla juvenil, tal como apuntaban Molina Ríos y otros (2015), o Enghels y Roels (2017), sino que se ha extendido entre poblaciones de diferentes características sociales o demográficas.

Paralelamente, pese a la ausencia de antecedentes que permitan la comparación, esta presencia de disortografías entre sectores con formación podría relacionarse con el mantenimiento comprobado de errores entre miembros de la comunidad universitaria, observada en estudios sobre disponibilidad léxica con informantes de Grado (Ávila Muñoz 2007). Estas investigaciones sugieren que podría existir en este perfil de hablante un buen número de errores

fijados o fosilizados, una tendencia que resulta coherente con los resultados de este análisis.

Por otra parte, se valora la viabilidad de que ciertas discrepancias diatópicas observadas en los corpus puedan tener relación con la distribución de los prefijos intensificadores. Mientras que en español peninsular *super-* se impone en número, ya que los mecanismos de intensificación con los que entra en competencia no poseen carácter afijal, en ciertas zonas de Hispanoamérica, y en especial en el Río de la Plata (De Bin 2012), comparte distribución con formas como *re-*. En todo caso, la ya mencionada escasez de la muestra para representar individualmente las diferentes zonas hispanohablantes de América Latina dificulta la verificación de esta hipótesis.

Finalmente, no se descarta la posibilidad de que exista cierta influencia de cuestiones prosódicas en la elección de las variantes ortográficas, lo que resulta además coherente con la mayor presencia de formas no normativas en los contextos coloquiales por su cercanía con la oralidad (Yus 2010, Briz 2012). Puesto que los usos intensificadores implican a menudo un énfasis en la pronunciación (Perea Siller 2023), es posible que los hablantes perciban y produzcan una secuencia con dos acentos fonéticos en este tipo de palabras, lo que promueve su escritura separada. En esta misma línea, el DPD incorpora en su versión más reciente (RAE y ASALE 2023) especificaciones al respecto, y da cuenta tanto de la pronunciación enfática del prefijo como de su posible relación con la acentuación gráfica. La adición de este tipo de matizaciones pone de manifiesto las potenciales implicaciones teóricas que los estudios de análisis ortográfico pueden tener sobre la inclusión y tratamiento de las entradas en obras lexicográficas, en tanto que permiten determinar los contenidos de mayor relevancia para el usuario.

6. CONCLUSIONES

En síntesis, la información recopilada revela que el prefijo *super-* se percibe como un elemento distinto en los casos en los que posee un valor intensificador frente a los relacionados con otras acepciones.

Cuando carece de este significado aumentativo, presenta muy mayoritariamente una escritura soldada. A pesar de que las palabras relativas a la acepción de superioridad, por ser esta nocionalmente más cercana a la intensificación, son más proclives a aparecer con formas no normativas, es una opción minoritaria. En cuanto a los casos relacionados con la cuantificación, este tipo de prefijación parece estar marcada por la heterogeneidad, tanto desde un punto de vista cronológico como diatópico, lo que sugiere que existe en la elección de una u otra grafía un fuerte componente individual; sin embargo, se observan también patrones claros: con grados diversos de aceptación, las formas soldadas son en general más comunes en la Península, aunque no siempre son las más frecuentes. En América, en cambio, se prefiere la grafía separada y tildada, quizá por un desconocimiento incrementado por el mayor número de prefijos intensificadores comunes. Las formas con guion, por su parte, son completamente minoritarias, y las separadas sin tilde son relativamente marginales en la mayor parte de los casos. En cuanto a la variante no normativa preferida, se impone claramente en todos los corpus y zonas la separada con tilde, lo que parece tener relación con las particularidades entonativas de los elementos intensificadores, si bien no se descarta la posible influencia suplementaria de un proceso de analogía con la forma independiente —adjetival, adverbial o nominal— *súper*.

Por lo que respecta al grado de coloquialidad, parece ser un factor determinante para la escritura de estas voces. Aquellas que no poseen un valor intensificador, aunque mantienen las tendencias generales, van incrementando el número de formas no normativas —que nunca llegan a superar a las prescritas— según aumenta la coloquialidad. Las palabras con valor de cuantificación, por su parte, varían asimismo en función del corpus. De esta forma, en el CORPES XXI, con muestras de lengua altamente cuidadas, se observa en España una preferencia por las formas dictadas por la Academia, mientras que en América se prefieren las grafías no normativas. En cualquier caso, la adhesión a la norma en la Península no es particularmente elevada (63,50 %), lo que sugiere que se

trata de un fenómeno poco fijado incluso en este tipo de contextos. Las cifras del NOW, de grado de coloquialidad medio, muestran un aumento de la escritura no normativa en ambas zonas geográficas, de tal manera que en España se llega incluso a invertir la tendencia de preferencia de una forma clara. En Twitter, por último, con muestras de escritura poco cuidadas y muy cercanas a la oralidad, la ausencia de acatamiento de la prescripción es prácticamente total, sin que sea posible establecer diferenciaciones diatópicas.

Estos datos parecen implicar, en primer lugar, que este fenómeno no constituye una heterografía sino una disortografía. Al mismo tiempo, revelan que se trata de un error que, pese a estar hasta cierto punto condicionado por el registro, se extiende a contextos de escritura y perfiles de informante de diversa índole. La ausencia generalizada de conocimiento explícito de la norma o, al menos, de algunos aspectos concretos relacionados con ella, pone de manifiesto la urgencia de intensificar la formación ortográfica y la divulgación en el área de la corrección escrita. Las investigaciones llevadas a cabo en torno a estas áreas, entre las que se encuentra el presente estudio, son esenciales para determinar la naturaleza y el alcance de los posibles errores, lo que permite el desarrollo de herramientas educativas específicas y ajustadas a las necesidades reales de la población. De forma paralela, permiten definir líneas de investigación futura centradas en la profundización descriptiva y explicativa de las tendencias observadas, como análisis acústicos o de distribución afijal diatópica.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ÁVILA MUÑOZ, Antonio

- 2007 “Léxico disponible y ortografía. Condicionantes sociales y hábitos culturales de influencia”. En *Las hablas andaluzas y la enseñanza de la lengua. Actas de las XII Jornadas sobre la enseñanza de la lengua española*. Coords., Juan Antonio Moya Corral y Marcin Ryszard Sosinski Sosinski. Granada: Universidad de Granada, 25-47.

BALDOCEDA ESPINOZA, Ana

2000 “Sobre la nueva Ortografía de la Lengua Española: observaciones y comentarios”. *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*. 33, 33, 99-117. <<http://dx.doi.org/10.46744/bapl.200001.005>>.

BRIZ, Antonio

2012 “Hablar electrónicamente por escrito”. En *Así como es de suso dicho: Estudios de morfología y léxico en homenaje a Jesús Pena*. Coords., Mar Campos Souto, Ramón Mariño, José Ignacio Pérez Pascual y Antonio. San Millán de la Cogolla: Cilengua, 121-134.

CASSANY, Daniel

2003 “La escritura electrónica”. *Cultura y educación*. 15, 3, 239-251. <<http://dx.doi.org/10.1174/113564003770717440b>>.

CRYSTAL, David

2002 *El lenguaje e Internet*. Trad., Pedro Tena. Madrid: Akal.

DAVIES, Mark

s.f. Corpus del Español NOW (News on the Web). <<https://www.corpusdelespanol.org/now>>. Consultado: 07-14 de julio de 2020.

DE BIN, Emiliano

2012 “Variaciones en RE-: un prefijo entre la morfología y la sintaxis”. *V Congreso Internacional de Letras*.

DELGADO-OLMOS, Alicia

s.f. “Aceptación de la reforma ortográfica de 2010 en los diferentes países hispanohablantes”. Manuscrito presentado para su publicación.

DEPUYDT, Eline

2017 “Los prefijos de intensificación en español: *archi-*, *extra-*, *super-* y *ultra-*”. Tesis doctoral. Universiteit Gent.

DOMÍNGUEZ CUESTA, Carmela; y MEJUTO URRUTIA, Teresa

2005 “Diccionarios y repertorios de SMS en el aula de ELE”. En *Las gramáticas y los diccionarios en la enseñanza del español como segunda lengua: deseo y realidad. Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. XV Congreso Internacional de la ASELE: Sevilla, 2004*. Coords., María

Auxiliadora Castillo Carballo, Olga Cruz Moya, Juan Manuel García Platero y Juan Pablo Mora Gutiérrez. Sevilla: Universidad de Sevilla, 303-307.

ENGHELS, Renata; y ROELS, Linde

2017 “Mazo (de) y otros recursos de intensificación en el lenguaje juvenil madrileño: factores lingüísticos y sociales”. *Moderna språk*. 111, 2, 45-61. <<http://dx.doi.org/10.58221/mosp.v111i2.7735>>.

GÓMEZ TORREGO, Leonardo

2001 “La ortografía del español y su didáctica”. *Español actual: Revista de español vivo*. 75, 55-66.

MANCERA RUEDA, Ana

2009 “Una aproximación al estudio de los procedimientos de intensificación presentes en el discurso periodístico”. *Tonos digital: Revista de estudios filológicos*. 14, 1-26.

MANCERA RUEDA, Ana

2016 “Usos lingüísticos alejados del español normativo como seña de identidad en las redes sociales”. *Bulletin of Spanish Studies*. 93, 9, 1469-1493.

MANCERA RUEDA, Ana; y PANO ALEMÁN, Ana

2014 *El español coloquial en las redes sociales*. Madrid: Arco Libros.

MARTÍN GARCÍA, Josefa

1998 “Los prefijos intensivos del español: caracterización morfo-semántica”. *ELUA. Estudios de Lingüística*. 12, 103-116.

MARTÍNEZ DE SOUSA, José

2004 *Ortografía y ortotipografía del español actual*. Gijón: Trea Ediciones.

MOLINA RÍOS, Juliana Angélica; AGUIRRE LONDOÑO, John Jairo; y

ROMERO CHALA, Bibiana Yaneth

2015 “Estratificación socioeconómica del uso de los prefijos re- y super- en los jóvenes de Bogotá: acercamiento a un estudio diacrónico”. *Colombian Applied Linguistics Journal*. 42-52.

MUÑOZ, Alfonso; y ARGÜELLES, Irina

2010 “Análisis del discurso en redes sociales. Twitter un caso bajo estudio”. En *Analizar datos > Describir variación / Analysing*

data > Describing variation. Eds., Jorge L. Bueno Alonso, Dolores González Álvarez, Úrsula Kirsten Torrado, Ana E. Martínez Insua, Javier Pérez Guerra, Esperanza Rama Martínez y Rosalía Rodríguez Vázquez. Vigo: Universidade de Vigo (Servizo de Publicacións), 710-720.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE)

s.f. Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES). <<http://www.rae.es>>. Consultado: 07-14 de julio de 2020.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE) Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (ASALE)

2005 *Diccionario Panhispánico de Dudas*. Madrid: Santillana.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE) Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (ASALE)

2010 *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE) Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (ASALE)

2023 *Diccionario panhispánico de dudas (DPD) 2.^a edición (versión provisional)*. <<https://www.rae.es/dpd/super->>. Consultado: julio de 2024.

STENSTRÖM, Anna-Brita

2005 “He’s well nice-Es mazo majo. London and Madrid Girls’ Use of Intensifiers”. *The Power of Words. Studies in Honour of Moira Linnerud*. 217-226.

YUS RAMOS, Francisco

2010 *Ciberpragmática 2.0. Nuevos usos del lenguaje en Internet*. Barcelona: Ariel.

Recepción: 13/01/2023

Aceptación: 01/07/2024